



Andador Aluminio Anodizado
Manual de instrucciones



Anodized Aluminium Walker
Instruction Manual



Andarilho Aluminio Anodizado
Manual de instruções



**Déambulateur Aluminium
Anodisée**
Manuel d'instructions



**Deambulatore Alluminio
Anodizzato**
Manuale d'istruzione



Eloxierter Aluminium-Walker
Gebrauchsanweisung

EVOLUXION
HEALTH

Bmotion

AN100, AC100, AC105



www.evoluxionhealth.com

	Dirección del fabricante Manufacturer address Morada do fabricante Adresse du fabricant Indirizzo del fabbricante Adresse des Herstellers		Invitación a consultar el manual del usuario Invitation to consult the user manual Convite para consultar o manual do utilizador Invitation à consulter le manuel de l'utilisateur Invito a consultare il manuale d'uso Aufforderung, das Benutzerhandbuch zu konsultieren
	Fecha de fabricación Date of production Data de produção Date de fabrication Data di produzione Datum der Herstellung		Respetar las instrucciones de seguridad Respect the safety Instructions Respeitar as instruções de segurança Respecter les consignes de sécurité Rispettare le istruzioni di sicurezza Beachten Sie die Sicherheitshinweise
	Número de lote Batch number Número de lote Numéro de lot Numero di lotto Chargennummer		Conformidad CE CE Conformity Conformidade CE Conformité CE Conformità CE CE-Konformität
	Referencia del producto Product reference Referência do produto Référence du produit Riferimento prodotto Produktbezeichnung		Dispositivo Médico Medical Device Dispositivo médico Dispositif médical Dispositivo medico Medizinisches Gerät
	Peso máximo del usuario Maximum user weight Peso máximo do utilizador Poids maximal de l'utilisateur Peso massimo dell'utente Maximales Benutzergewicht		Información sobre el artículo Article information Informação sobre o artigo Informations sur l'article Informazioni sull'articolo Informationen zum Artikel



ANTES DE USAR

No recomendamos que el producto se entregue a nadie sin realizar primero una evaluación completa de su necesidad específica. Es importante que el usuario reciba el soporte necesario del producto según lo prescrito por un profesional calificado. Esto es tanto por la seguridad del usuario como por el proceso de rehabilitación.

FINALIDAD PREVISTA

Una ayuda para caminar para ayudar a quienes tienen una capacidad limitada para caminar.

USUARIO PREVISTO

Cualquier usuario con movilidad restringida que pese hasta 136 kg.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

1. Consultar a un profesional sanitario antes de utilizar cualquier dispositivo de movilidad asistida.
2. No está diseñado para usarse sobre hielo u otras superficies resbaladizas, ya que tiene el potencial de resbalar.
3. Asegúrese de que los botones estén firmemente bloqueados en su posición.
4. Tenga precaución al caminar sobre terrenos inclinados/resbaladizos y sobre superficies irregulares.
5. Tenga cuidado al caminar hacia atrás sobre obstáculos.
6. Nunca sentarse y empujar con los pies.
7. No subir ni bajar escaleras con el andador.
8. No utilizar el andador en escaleras mecánicas.
9. No se suba bajo ningún concepto sobre el andador.
10. Ten cuidado al usar faldas largas, la ropa podría quedar atrapada en la rueda.

MONTAJE

1. Extraiga el andador y todos sus componentes del embalaje
2. Introduzca las patas en el tubo (no necesita herramientas), sólo tiene que empujar.



3. Inserte la barra para asegurar los dos lados del andador.



4. Para cerrar el andador, basta con presionar la lengüeta. Para abrirlo, basta con tirar del lateral y dejar que la lengüeta encaje correctamente hasta que se bloquee.



LIMPIEZA

Utilice sólo un paño húmedo para eliminar el polvo, utilice un paño húmedo con jabón neutro para eliminar la suciedad persistente. Séquelo bien antes de utilizarlo. Utilice agua a una temperatura no superior a 30 °C. No utilice máquinas de fundir con agua y/o vapor.

MANTENIMIENTO

El andador debe ser inspeccionado periódicamente para detectar signos de daño o úsese y tírese. Por favor verifique:

1. Daños a la tubería, incluidas dobleces o grietas en las uniones de la tubería.
2. Botones desgastados o flojos u orificios alargados
3. Empuñaduras flojas o desgastadas

ACCESORIOS

1. Ruedas que giran 360°

2. Ruedas de freno a presión

GARANTÍA

Este producto tiene una garantía de tres años a partir de la fecha de compra por parte del usuario. El fabricante suministrará piezas de repuesto para cualquier pieza que se haya roto debido a defectos de fabricación. Póngase en contacto con el distribuidor al que compró el producto en caso de que necesite hacer una reclamación. Los fallos derivados de daños accidentales, uso indebido, alteración o desgaste no están cubiertos por esta garantía. Póngase en contacto con el distribuidor al que compró el producto para activar la garantía.



BEFORE USE

We do not recommend that the product is issued to anyone without carrying out a full assessment of their specific need first. It is important that the user is given the necessary support by the product as prescribed by a qualified professional. This is both for the safety of the user and the rehabilitation process.

INTENDED PURPOSE

A walking aid to assist those who have a limited walking ability.

INTENDED USERS

Any mobility restricted user who is up to 136kg in weight

SAFETY INSTRUCTIONS

1. Consult a healthcare professional before using any assisted mobility device.
2. Not intended for use on ice or other slippery surfaces as it has the potential to slip.
3. Ensure the push buttons have securely locked in position.
4. Exercise caution when walking on sloping / slippery ground and on uneven surfaces.
5. Be careful when walking backwards over obstacles.
6. Never sit and push with your feet.
7. Do not go up or down stairs with the walker.
8. Do not use the walker on escalators.
9. Do not under any circumstances stand on the walker.
10. Be careful when using long skirts, the clothes might get stuck in the wheels.

ASSEMBLY

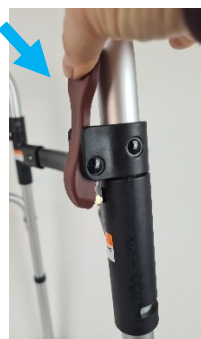
1. Remove the walker and all components from the packaging
2. Insert the legs into the tube (no tools required), just push.



3. Insert the bar to secure both sides of the walker.



4. To close the walker, simply press the tab. To open it, simply pull the side and let the tab engage correctly until it locks in place.



CLEANING

Use only a damp cloth to remove dust, use a damp cloth with neutral soap to remove stubborn dirt. Dry thoroughly before use. Use water at a temperature no higher than 30 °C. Do not use water and/or steam melting machines.

MAINTAINENCE

The walker should be regularly inspected for signs of damage or wear and tear. Please check for:

- Damage to tubing, including any bends or cracks at the tube joints.
- Worn or loose push buttons or elongated holes
- Loose or worn handgrips

ACCESORIES

1. 360º Rotation Walker Wheel
2. Wheel with shock absorbers

WARRANTY

This product is guaranteed for three years from the date of purchase by the user. The manufacturer will supply replacement parts for any part that has broken due to manufacturing faults. Please contact the distributor from whom you purchased the product in case you need to make a claim. Faults resulting from accidental damage, misuse, alteration or wear and tear are not covered by this guarantee. Please contact the dealer from whom you purchased the product to activate the warranty.



ANTES DA UTILIZAÇÃO

Não recomendamos que o produto seja entregue a ninguém sem antes realizar uma avaliação completa da sua necessidade específica. É importante que o utente receba o suporte necessário do produto de acordo com a prescrição de um profissional habilitado. Isto é tanto para a segurança do utilizador como para o processo de reabilitação.

USO PREVISTO

Um auxiliar para caminhar para ajudar aqueles que têm uma capacidade de locomoção limitada.

UTILIZADORES PRETENDIDOS

Qualquer utilizador com mobilidade restrita e peso até 136 kg

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

1. Consulte um profissional de saúde antes de utilizar qualquer dispositivo de mobilidade assistida.
2. Não se destina a ser utilizado em gelo ou outras superfícies escorregadias, pois pode escorregar.
3. Certifique-se de que os botões estão bem bloqueados na posição.
4. Tenha cuidado ao caminhar em terrenos inclinados/escorregadios e em superfícies irregulares.
5. Tenha cuidado ao andar para trás sobre obstáculos.
6. Nunca se sente e empurre com os pés.
7. Não suba ou desça escadas com o andarilho.
8. Não utilize o andarilho em escadas rolantes.
9. Em caso algum suba para o andarilho.
10. Cuidado ao usar saias compridas, as roupas podem ficar presas no volante

MONTAGEM

5. Retire o andarilho e todos os componentes da embalagem

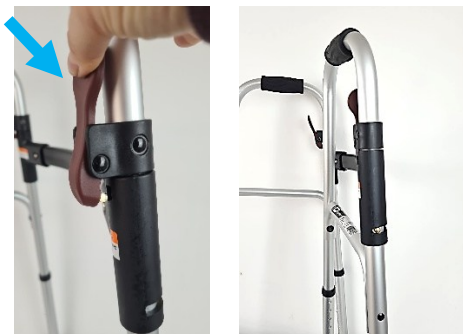
6. Insira as pernas no tubo (não necessita de ferramentas), só precisa de empurrar.



7. Insira a barra para prender as duas laterais do andarilho.



8. Para fechar o andarilho, basta carregar na patilha. Para abrir basta puxar a lateral e deixar que a patilha encaixe corretamente até prender.



LIMPEZA

Utilize apenas um pano húmido para remover o pó, use um pano húmido com sabão neutro para remover a sujidade mais difícil. Seque bem antes de

usar. Utilize água a uma temperatura não superior a 30 °C. Não utilize máquinas de fundição de água e/ou vapor.

MANUTENÇÃO

O andarilho deve ser inspecionado regularmente quanto a sinais de danos ou desgaste. Por favor verifique:

- Danos na tubagem, incluindo dobras ou fissuras nas juntas dos tubos.
- Botões desgastados ou soltos ou orifícios alongados
- Punhos soltos ou gastos

ACESSÓRIOS

1. Rodas giratórias 360º
2. Rodas com travão de pressão

GARANTIA

Este produto tem garantia de três anos a partir da data de compra pelo utilizador. O fabricante fornecerá peças de reposição para qualquer peça que tenha partido devido a deficiências de fabrico. Entre em contato com o distribuidor a quem comprou o produto para o caso de precisar fazer uma reclamação. Falhas resultantes de danos acidentais, uso indevido, alteração ou desgaste não são cobertas por esta garantia. Entre em contato com o revendedor a quem comprou o produto para acionar a garantia.



AVANT UTILISATION

Nous ne recommandons pas que le produit soit délivré à quiconque sans avoir préalablement procédé à une évaluation complète de ses besoins spécifiques. Il est important que l'utilisateur reçoive le support nécessaire du produit, tel que prescrit par un professionnel qualifié. Ceci est à la fois pour la sécurité de l'utilisateur et pour le processus de rééducation.

FINALIDADE

Une aide à la marche pour aider ceux qui ont une capacité de marche limitée.

UTILISATEURS PRÉVUS

Tout utilisateur à mobilité réduite pesant jusqu'à 136 kg .

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

1. Consultez un professionnel de la santé avant d'utiliser tout appareil d'aide à la mobilité.
2. Non destiné à être utilisé sur la glace ou sur d'autres surfaces glissantes car il peut potentiellement glisser.
3. Assurez-vous que les boutons-poussoirs sont bien verrouillés en position.
4. Soyez prudent lorsque vous marchez sur un sol en pente/glissant et sur des surfaces inégales.
5. Soyez prudent lorsque vous marchez à reculons sur des obstacles.
6. Ne vous asseyez jamais et ne poussez jamais avec vos pieds.
7. Ne montez ou ne descendez pas les escaliers avec le déambulateur.
8. N'utilisez pas le déambulateur sur les escaliers mécaniques.
9. Ne vous tenez en aucun cas sur le déambulateur.
10. Soyez prudent lorsque vous utilisez des jupes longues, les vêtements pourraient se coincer dans la roue

ASSEMBLAGE :

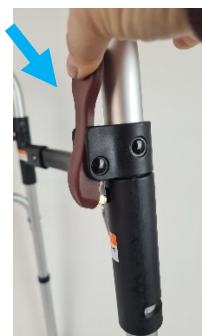
1. Retirez le déambulateur et tous les composants de l'emballage
2. Insérer les jambes dans le tube (aucun outil n'est nécessaire), il suffit de pousser.



3. Insérez la barre pour fixer les deux côtés du déambulateur.



4. Pour fermer le déambulateur, il suffit d'appuyer sur la languette. Pour l'ouvrir, il suffit de tirer sur le côté et de laisser la languette s'engager correctement jusqu'à ce qu'elle se verrouille en place.



NETTOYAGE

Utilisez uniquement un chiffon humide pour enlever la poussière, utilisez un chiffon humide avec du savon neutre pour enlever les saletés tenaces. Séchez soigneusement avant d'utiliser l'appareil. Utiliser de l'eau à une température ne dépassant pas 30 °C. Ne pas utiliser de machines à fondre l'eau et/ou la vapeur.

ENTRETIEN

Le déambulateur doit être régulièrement inspecté pour détecter tout signe de dommage ou usure normale. Veuillez vérifier :

- Dommages aux tubes, y compris les courbures ou les fissures au niveau des joints des tubes.
- Boutons-poussoirs usés ou desserrés ou trous allongés
- Poignées desserrées ou usées

ACCESSOIRES

1. Roues pivotantes à 360°
2. Roues à frein à pression

GARANTIE

Ce produit est garanti pendant trois ans à compter de la date d'achat par l'utilisateur. Le fabricant fournira des pièces de rechange pour toute pièce cassée en raison d'un défaut de fabrication. Veuillez contacter le distributeur auprès duquel vous avez acheté le produit en cas de réclamation. Les défauts résultant d'un dommage accidentel, d'une mauvaise utilisation, d'une modification ou de l'usure ne sont pas couverts par cette garantie. Veuillez contacter le distributeur auprès duquel vous avez acheté le produit pour faire jouer la garantie.



PRIMA DELL'USO

Si sconsiglia di consegnare il prodotto a chiunque senza prima effettuare una valutazione completa delle sue esigenze specifiche. È importante che all'utente venga fornito il supporto necessario tramite il prodotto come prescritto da un professionista qualificato. Questo è sia per la sicurezza dell'utente che per il processo di riabilitazione.

UTENDI PREVISTI

Qualsiasi utente con mobilità ridotta con peso fino a 136 kg.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

1. Consultare un operatore sanitario prima di utilizzare qualsiasi dispositivo di mobilità assistita.
2. Non destinato all'uso su ghiaccio o altre superfici scivolose poiché potrebbe scivolare.
3. Assicurarsi che i pulsanti siano bloccati saldamente in posizione.
4. Prestare attenzione quando si cammina su terreni in pendenza/scivolosi e su superfici irregolari.
5. Fare attenzione quando si cammina all'indietro superando gli ostacoli.
6. Non sedersi e spingere mai con i piedi.
7. Non salire o scendere le scale con il deambulatore.
8. Non utilizzare il deambulatore su scale mobili.
9. Non salire in nessun caso sul deambulatore.
10. Fai attenzione quando usi gonne lunghe, i vestiti potrebbero rimanere incastrati nella ruota.

MONTAGGIO

1. Rimuovere il deambulatore e tutti i componenti dall'imballaggio.
2. Inserire le gambe nel tubo (non sono necessari attrezzi), basta spingere.



3. Inserire la barra per fissare i due lati del deambulatore.



4. Per chiudere il deambulatore, basta premere la linguetta. Per aprirlo, è sufficiente tirare il lato e lasciare che la linguetta si innesti correttamente finché non si blocca in posizione.



PULIZIA

Utilizzare solo un panno umido per rimuovere la polvere, un panno umido con sapone neutro per rimuovere lo sporco più ostinato. Asciugare accuratamente prima dell'uso. Utilizzare acqua a una temperatura non superiore a 30 °C. Non utilizzare macchine per la fusione ad acqua e/o a vapore.

MANUTENZIONE

Il deambulatore deve essere regolarmente ispezionato per rilevare eventuali segni di danni o usura. Si prega di verificare:

- Danni ai tubi, comprese eventuali piegature o crepe sui giunti dei tubi.
- Pulsanti usurati o allentati o fori allungati
- Impugnature allentate o usurate

ACCESSORI

1. Ruote girevoli a 360°
2. Ruote con freno a pressione

GARANZIA

Questo prodotto è garantito per tre anni dalla data di acquisto da parte dell'utente. Il produttore fornirà parti di ricambio per qualsiasi parte che si sia rotta a causa di difetti di fabbricazione. In caso di reclamo, rivolgersi al distributore presso il quale è stato acquistato il prodotto. I guasti dovuti a danni accidentali, uso improprio, alterazione o usura non sono coperti da questa garanzia. Per attivare la garanzia, rivolgersi al rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto.



VOR GEBRAUCH

Wir empfehlen, das Produkt nicht an jemanden auszugeben, ohne vorher eine umfassende Beurteilung seines spezifischen Bedarfs durchzuführen. Es ist wichtig, dass der Benutzer durch das Produkt die notwendige Unterstützung erhält, wie von einem qualifizierten Fachmann verschrieben. Dies dient sowohl der Sicherheit des Benutzers als auch dem Rehabilitationsprozess.

BEABSICHTIGTER ZWECK

Eine Gehhilfe zur Unterstützung von Menschen mit eingeschränkter Gehfähigkeit.

BEABSICHTIGTER BENUTZER

Jeder Benutzer mit eingeschränkter Mobilität und einem Gewicht von bis zu 136 kg

SICHERHEITSHINWEISE

1. Konsultieren Sie einen Arzt, bevor Sie ein Hilfsmittel zur Mobilitätsunterstützung verwenden.
2. Nicht für die Verwendung auf Eis oder anderen rutschigen Oberflächen vorgesehen, da die Gefahr besteht, dass das Gerät ausrutscht.
3. Stellen Sie sicher, dass die Druckknöpfe sicher eingerastet sind.
4. Seien Sie vorsichtig, wenn Sie auf abschüssigem/rutschigem Boden und auf unebenen Flächen gehen.
5. Seien Sie vorsichtig, wenn Sie rückwärts über Hindernisse gehen.
6. Setzen Sie sich niemals hin und schieben Sie sich mit den Füßen ab.
7. Gehen Sie mit dem Gehwagen keine Treppen hinauf oder hinunter.

8. Verwenden Sie den Gehwagen nicht auf Rolltreppen.
9. Stellen Sie sich unter keinen Umständen auf den Gehwagen.
10. Seien Sie vorsichtig, wenn Sie lange Röcke tragen, die Kleidung könnte sich im Rad fangen.

INSTALLATION

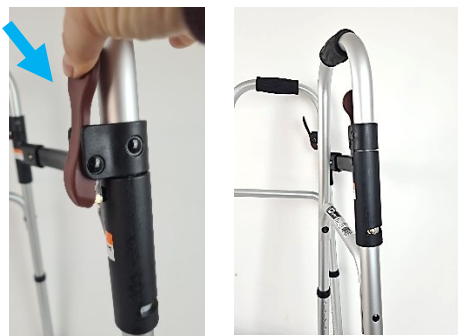
1. Nehmen Sie die Gehhilfe und alle Komponenten aus der Verpackung
2. Stecken Sie die Beine in das Rohr (kein Werkzeug erforderlich), drücken Sie einfach.



3. Setzen Sie die Stange ein, um die beiden Seiten der Gehhilfe zu sichern.



4. Um die Gehhilfe zu schließen, drücken Sie einfach auf die Lasche. Zum Öffnen einfach an der Seite ziehen und die Lasche richtig einrasten lassen, bis sie einrastet.



REINIGUNG

Verwenden Sie nur ein feuchtes Tuch, um Staub zu entfernen, und ein feuchtes Tuch mit neutraler Seife, um hartnäckigen Schmutz zu entfernen. Vor Gebrauch gründlich abtrocknen. Verwenden Sie Wasser mit einer Temperatur von nicht mehr als 30 °C. Verwenden Sie keine Wasser- und/oder Dampfschmelzgeräte.

WARTUNG

Der Gehwagen sollte regelmäßig auf Anzeichen von Beschädigung oder Verschleiß überprüft werden. Bitte überprüfen Sie:

- Schäden an den Rohren, einschließlich Biegungen oder Rissen an den Rohrverbindungen.
- Abgenutzte oder lose Druckknöpfe oder Langlöcher
- Lose oder abgenutzte Handgriffe

ZUBEHÖR

1. 360°-Lenkrollen
2. Rollen mit Druckbremse

GARANTIE

Für dieses Produkt gilt eine Garantie von drei Jahren ab dem Kaufdatum durch den Benutzer. Der Hersteller liefert Ersatzteile für alle Teile, die aufgrund von Herstellungsfehlern defekt sind. Wenden Sie sich bitte an den Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben, falls Sie einen Anspruch geltend machen möchten. Mängel, die auf zufällige Beschädigung, unsachgemäßen Gebrauch, Veränderung oder Verschleiß zurückzuführen sind, werden von dieser Garantie nicht abgedeckt. Bitte wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben, um die Garantie zu aktivieren.



Rua Hermano Neves, 18 - 3º Piso - E7
1600-477 Lisboa, Portugal
export@evoluxionhealth.com

www.evoluxionhealth.com